

### الإمرأة الحبلَى والتَّينِ العظيم الأَحرَم

<sup>1</sup>وَطَهَّرَتْ أَبْنَى عَظِيمَةً فِي السَّمَاءِ: اِمرَأَةً مُتَسَرِّبَةً بِالسُّمُسِ وَالْقَمَرِ تَحْتَ رِجْلَيْهَا وَعَلَى رَأْسِهَا إِكْلِيلٌ مِنْ اثْنَيْ عَشَرَ كَوْكَبًا وَهِيَ حُبْلَى تَضُرُّ مُتَمَحِّصَةً وَمُتَوَجِّعَةً لَيْلًا. <sup>2</sup>وَطَهَّرَتْ أَبْنَى أُخْرَى فِي السَّمَاءِ: هُوَذَا تَبْنِي عَظِيمٌ أَحْمَرٌ لَهُ سَبْعَةُ رُؤُوسٍ وَعَشْرَةُ قُرُونٍ، وَعَلَى رُؤُوسِهِ سَبْعَةُ تِيَّاجَانٍ، <sup>3</sup>وَدَبْنُهُ يَجُرُّ ثَلَاثُ نُجُومِ السَّمَاءِ فَطَرَحَهَا إِلَى الْأَرْضِ. وَالتَّيْنُ وَقَفَ أَمَامَ الْمَرْأَةِ الْعَتِيدَةِ أَنْ تِلِدَ حَتَّى يَبْلُغَ وَلَدُهَا مَتَى وَلَدَتْ. <sup>4</sup>قَوْلَدَتْ إِنَّا ذَكَرْنَا عَتِيدًا أَنْ يَبْرَعَ جَمِيعَ الْأُمَمِ بَعْضًا مِنْ حَبِيدٍ، وَاخْطَلَفَ وَلَدُهَا إِلَى اللَّهِ وَإِلَى عَرْشِهِ. <sup>5</sup>وَالْمَرْأَةُ هَرَبَتْ إِلَى الْبَرِّيَّةِ حَيْثُ لَهَا مَوْضِعٌ مُعَدٌّ مِنَ اللَّهِ لِكَيْ يَغُولُوهَا هُنَاكَ أَلْفَا وَمِئَتَيْنِ وَسِتِّينَ يَوْمًا.

<sup>6</sup>وَحَدَّثَتْ حَرْبٌ فِي السَّمَاءِ: مِيخَائِيلُ وَمَلَائِكَتُهُ حَارَبُوا التَّيْنِ وَحَارَبَ التَّيْنِ وَمَلَائِكَتُهُ، <sup>7</sup>وَلَمْ يَقُودُوا، فَلَمْ يُوَجَدْ مَكَانُهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي السَّمَاءِ. فَطَرَحَ التَّيْنِ الْعَظِيمُ، الْحَيَّةُ الْقَدِيمَةُ الْمَدْعُوُّ إِبْلِيسَ وَالشَّيْطَانَ، الَّذِي يَضِلُّ الْعَالَمَ كُلَّهُ، طَرَحَ إِلَى الْأَرْضِ وَطَرَحَتْ مَعَهُ مَلَائِكَتُهُ. <sup>8</sup>وَسَمِعْتُ صَوْتًا عَظِيمًا قَائِلًا فِي السَّمَاءِ: الْآنَ صَارَ خَلَاصٌ لِلْهَتَا وَقُدْرَةٌ وَمُلْكُهُ وَسُلْطَانُ مَسِيحِهِ لِأَنَّهُ قَدْ طَرَحَ الْمُشْتَكِي عَلَى إِخْوَتَا، الَّذِي كَانَ يَشْتَكِي عَلَيْهِمْ أَمَامَ إِلَهَاتَا تَهَارًا وَلَيْلًا. <sup>9</sup>وَهُمْ عَابَوْهُ بِدَمِ الْخُرُوفِ وَبِكَلِمَةِ شَهَادَتِهِمْ وَلَمْ يُجِبُوا حَيَاتَهُمْ حَتَّى الْمَوْتِ. <sup>10</sup>مِنْ أَجْلِ هَذَا أَفْرَجِي أَبْنَاءَ السَّمَاوَاتِ وَالسَّاكِنُونَ فِيهَا، وَبُلِّ لِسَاكِنِي الْأَرْضِ وَالْبَحْرِ لِأَنَّ إِبْلِيسَ نَزَلَ إِلَيْكُمْ وَبِهِ عَصَبٌ عَظِيمٌ غَالِمًا أَنَّ لَهُ رَمَانًا قَلِيلًا.

<sup>11</sup>وَلَمَّا رَأَى التَّيْنُ أَنَّهُ طَرَحَ إِلَى الْأَرْضِ، اضْطَهَدَ الْمَرْأَةَ الَّتِي وَلَدَتْ الْإِبْنَ الذَّكَرَ. <sup>12</sup>فَأَعْطِيَتِ الْمَرْأَةُ جَنَاحِي النَّسْرِ الْعَظِيمِ لِكَيْ تَطِيرَ إِلَى الْبَرِّيَّةِ إِلَى مَوْضِعِهَا حَيْثُ تُعَالَى رَمَانًا وَرَمَاتَيْنِ وَنِصْفَ رَمَانٍ مِنْ وَجْهِ الْحَيَّةِ. <sup>13</sup>فَالْقَتِ الْحَيَّةُ مِنْ قِمَمِهَا وَرَاءَ الْمَرْأَةِ مَاءً كَثِيرًا لِتَجْعَلَهَا تُحْمَلُ بِالْثَّهْرِ. <sup>14</sup>فَأَعَاتَبَتِ الْأَرْضُ الْمَرْأَةَ وَفَتَحَتِ الْأَرْضُ فَمَهَا وَابْتَلَعَتِ الثَّهْرَ الَّذِي أَلْقَاهُ التَّيْنُ مِنْ قِمَمِهِ. <sup>15</sup>فَعَصَبَ التَّيْنُ عَلَى الْمَرْأَةِ وَدَهَبَ لِيَصْنَعَ حَرْبًا مَعَ بَاقِي سُلْطَانِهَا، الَّذِينَ يَحْقُطُونَ وَصَايَا اللَّهِ وَعِنْدَهُمْ شَهَادَةُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

### Die Frau, ihr Kind und der Drache

<sup>1</sup>Und es erschien ein großes Zeichen im Himmel: eine Frau, mit der Sonne bekleidet, und der Mond unter ihren Füßen und auf ihrem Haupt eine Krone mit zwölf goldenen Sternen. <sup>2</sup>Und sie ist schwanger und schreit in Kindesnöten und hat große Qual bei der Geburt. <sup>3</sup>Und es erschien ein anderes Zeichen im Himmel, und siehe, ein großer, roter Drache, der hatte sieben Häupter und zehn Hörner und auf seinen Häuptern sieben Kronen; <sup>4</sup>und sein Schwanz fegte den dritten Teil der Sterne des Himmels hinweg und warf sie auf die Erde. Und der Drache trat vor die Frau, die gebären sollte, damit, wenn sie geboren hätte, er ihr Kind fräße. <sup>5</sup>Und sie gebar einen Sohn, einen Knaben, der alle Heiden weiden sollte mit eisernem Stabe. Und ihr Kind wurde entrückt zu Gott und seinem Thron. <sup>6</sup>Und die Frau entfloh in die Wüste, wo sie einen Ort hat, bereitet von Gott, dass sie dort ernährt werde tausendzweihundertundsechzig Tage.

<sup>7</sup>Und es erhob sich ein Kampf im Himmel: Michael und seine Engel kämpften mit dem Drachen; und der Drache kämpfte und seine Engel, <sup>8</sup>und sie siegten nicht, auch wurde ihre Stätte nicht mehr gefunden im Himmel. <sup>9</sup>Und es wurde hinausgeworfen der große Drache, die alte Schlange, der da heißt Teufel und Satan, der die ganze Welt verführt, und er wurde geworfen auf die Erde, und seine Engel wurden mit ihm dahin geworfen. <sup>10</sup>Und ich hörte eine große Stimme, die sprach im Himmel: Nun ist das Heil und die Kraft und das Reich unseres Gottes geworden

## Revelation 12

und die Macht seines Christus, weil der Verkläger unserer Brüder verworfen ist, der sie verklagte Tag und Nacht vor Gott.<sup>11</sup> Und sie haben ihn überwunden durch das Blut des Lammes und durch das Wort ihres Zeugnisses und haben ihr Leben nicht geliebt bis zum Tod.<sup>12</sup> Darum freut euch, ihr Himmel und die darin wohnen! Weh denen, die auf Erden wohnen und auf dem Meer! Denn der Teufel kommt zu euch hinab und hat einen großen Zorn und weiß, dass er wenig Zeit hat.

<sup>13</sup> Und als der Drache sah, dass er verworfen war auf die Erde, verfolgte er die Frau, die den Knaben geboren hatte.<sup>14</sup> Und es wurden der Frau zwei Flügel gegeben wie die eines Adlers, dass sie in die Wüste flöge an ihren Ort, wo sie ernährt werden sollte eine Zeit und zwei Zeiten und eine halbe Zeit fern vom Angesicht der Schlange.<sup>15</sup> Und die Schlange stieß aus ihrem Mund Wasser wie einen Strom hinter der Frau her, um sie zu ersäufen.<sup>16</sup> Aber die Erde half der Frau und tat ihren Mund auf und verschlang den Strom, den der Drache aus seinem Munde stieß.<sup>17</sup> Und der Drache wurde zornig über die Frau und ging hin um zu kämpfen mit den übrigen von ihrem Geschlecht, die Gottes Gebote halten und haben das Zeugnis Jesu Christi.